

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2005-2006

15 DÉCEMBRE 2005

Projet de loi portant des dispositions diverses

Procédure d'évocation

DÉCISION DE NE PAS AMENDER

ARTICLES CORRIGÉS PAR LE SÉNAT

Art. 5

Dans le texte néerlandais de l'article 582, alinéa 2, du même Code, le mot «*juist*» est remplacé par le mot «*getrouw*».

Voir:

Documents de la Chambre des représentants :

51-2020 - 2005/2006 :

- N° 1 : Projet de loi.
- N°s 2 à 6 : Amendements.
- N°s 7 et 8 : Rapports.
- N°s 9 et 10 : Amendements.
- N°s 11 à 15 : Rapports.
- N° 16 : Texte adopté par les commissions.
- N° 17 : Rapport.
- N° 18 : Amendements.
- N° 19 : Texte adopté en séance plénière et transmi au Sénat.

Compte rendu intégral: 24 novembre 2005.

Documents du Sénat :

3-1447-2005/2006 :

- N° 1 : Projet évoqué par le Sénat.
- N° 2 : Amendements.
- N°s 3 à 6 : Rapports.
- N° 7 : Décision de ne pas amender.

Annales du Sénat: 15 décembre 2005.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2005-2006

15 DECEMBER 2005

Wetsontwerp houdende diverse bepalingen

Evocatieprocedure

BESLISSING OM NIET TE AMENDEREN

DOOR DE SENAAAT VERBETERDE ARTIKELEN

Art. 5

In artikel 582, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, wordt het woord «*juist*» vervangen door het woord «*getrouw*».

Zie:

Stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers :

51-2020 - 2005/2006 :

- Nr. 1 : Wetsontwerp.
- Nrs. 2 tot 6 : Amendementen.
- Nrs. 7 en 8 : Verslagen.
- Nrs. 9 en 10 : Amendementen.
- Nrs. 11 tot 15 : Verslagen.
- Nr. 16 : Tekst aangenomen door de commissies.
- Nr. 17 : Verslag.
- Nr. 18 : Amendementen.
- Nr. 19 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.

Integraal Verslag: 24 november 2005.

Stukken van de Senaat :

3-1447-2005/2006 :

- Nr. 1 : Ontwerp geëvoceerd door de Senaat.
- Nr. 2 : Amendementen.
- Nrs. 3 tot 6 : Verslagen.
- Nr. 7 : Beslissing om niet te amenderen.

Handelingen van de Senaat: 15 december 2005.

Art. 6

Dans le texte néerlandais de l'article 596, alinéa 2, du même Code, le mot «*juist*» est remplacé par le mot «*getrouw*».

Art. 7

L'article 27, alinéa 1^{er}, de la loi du 8 août 1997 sur les faillites, est complété par la phrase suivante :

« À cette fin, les membres de l'assemblée générale peuvent voter eux-mêmes ou par procuration. ».

Art. 12

L'article 23, §2, de la même loi est remplacé comme suit :

« § 2. La Commission d'appel est chargée d'examiner :

— les recours introduits contre les décisions des commissions des plaintes;

— les recours introduits contre les rejets de la demande de se faire traiter par un médecin librement choisi, comme prévu à l'article 91;

— les recours contre les décisions de placement sous régime de sécurité particulier individuel, comme prévu au titre VI, chapitre III, section III;

— les recours contre les décisions prises suite à des réclamations contre un placement ou un transfèrement, comme prévu au titre VIII, chapitre III. ».

Art. 16

À l'article 62 de la même loi, le § 2 est supprimé, de sorte que le § 1^{er} devient l'unique alinéa de cet article.

Art. 18

À l'article 100, § 1^{er}, 3^o, alinéa 1^{er}, de la même loi, les mots «*l'isoler en cellule*» sont remplacés par les mots «*l'isoler dans l'espace de séjour attribué au détenu*».

Art. 6

In artikel 596, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, wordt het woord «*juist*» vervangen door het woord «*getrouw*».

Art. 7

Artikel 27, eerste lid, van de faillissementwet van 8 augustus 1997, wordt aangevuld met de volgende zin :

« Te dien einde kunnen de leden van de algemene vergadering zelf stemmen of bij volmacht. ».

Art. 12

Artikel 23, § 2, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« § 2. De Beroepscommissie is belast met de behandeling van :

— de beroepschriften tegen de uitspraken van de klachtencommissies;

— de beroepschriften tegen de afwijzingen van het verzoek om zich te laten behandelen door een vrij gekozen geneesheer, zoals bepaald in artikel 91;

— de beroepschriften tegen de beslissingen tot plaatsing in een individueel bijzonder veiligheidsregime, zoals bepaald in titel VI, hoofdstuk III, afdeling III;

— de beroepschriften tegen de beslissingen die genomen worden naar aanleiding van bezwaarschriften tegen een plaatsing of overplaatsing, zoals bepaald in, titel VIII, hoofdstuk III. ».

Art. 16

In artikel 62 van dezelfde wet wordt § 2 waardoor § 1 het enige lid wordt van dit artikel.

Art. 18

In artikel 100, § 1, 3^o, eerste lid, van dezelfde wet worden de woorden «*afzondering in de eigen cel*» vervangen door de woorden «*afzondering in de aan de gedetineerde toegewezen verblijfsruimte*».

Art. 19

Aux articles 132, 3^o, 140, § 2, alinéa 5, et 142 de la même loi, les mots « en cellule » sont remplacés par les mots « dans l'espace de séjour attribué au détenu ».

Art. 34

L'article 179 de la même loi est modifié comme suit :

1^o au § 5, alinéa 2, les mots « article 58 de la loi de principes concernant l'administration des établissements pénitentiaires » sont remplacés par les mots « article 57 de la loi de principes concernant l'administration pénitentiaire »;

2^o au § 6, alinéa 1^{er}, les mots « en vertu du § 1^{er} » sont remplacés par les mots « en vertu du § 3 ».

Art. 19

In de artikelen 132, 3^o, 140, § 2, vijfde lid, en 142 van dezelfde wet worden de woorden « de eigen cel » vervangen door de woorden « de aan de gedetineerde toegewezen verblijfsruimte ».

Art. 34

In artikel 179 van dezelfde wet worden volgende wijzigingen aangebracht :

1^o in § 5, tweede lid, worden de woorden « artikel 58 » vervangen door de woorden « artikel 57 »;

2^o in § 6, eerste lid, worden de woorden « krachtens van § 1 » vervangen door de woorden « krachtens § 3 ».